S

الأمم المتحدة

S/23131
9 October 1991

ARABIC

مجلس الأمن

١٢٥٨١ ١٩٩١

SEP 10 1991

رسالة مؤرخة في ٣ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩١ ،
موجهة إلى الأمين العام من الأمين العام لمنظمة
الدول الأمريكية

فيما يتعلّق برسالتى المؤرخة في ١ تشرين الأول / أكتوبر ، يشرفني أن أبلغكم
بأن الاجتماع المخصّص لوزراء خارجية منظمة البلدان الأمريكية الذي دعوته إلى عقده عملاً
بالقرار (CP/RES.567) (870/91) والمعنون "تقديم الدعم إلى حكومة هايتي الديمقراطية"
قد عُقد يوم أمس ، ٢ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩١ .

وفي الاجتماع المخصّص ، اتّخذ بالإجماع القرار MRE/RES.1/91 المعنون "تقديم
الدعم إلى حكومة هايتي الديمقراطية" . ووفقاً للفقرة ١١ من ذلك القرار ، أحيل
إليكم رفق هذه الرسالة ما تضمنه القرار والتّفتانتيّاً إلّاكم وانتباهاً الدول الأعضاء في
الأمم المتحدة إلى المناهة الموجّهة إليّمك فيه .

(توقيع) خواو كليمينشي بيبيانا سواريز

المرفق

الأصل : بالإنكليزية

OEA/Ser.F/V.1

MRE/RES.1/91, Corr.1

3 October 1991

الاجتماع المخصص لوزراء الخارجية

٢ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩١

واشنطن العاصمة

MRE/RES.1/91 القرار

تقديم الدعم إلى حكومة هايتي الديمقراطية

إن الاجتماع المخصص لوزراء الخارجية ،

وقد أحاط علما ،

بقرار المجلس الدائم المؤرخ في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ والذي يدعو ، تجاوياً مع خطورة الأحداث التي وقعت في هايتي ، إلى عقد اجتماع مخصص لوزراء الخارجية عملاً بالقرار AG/RES.1080 (XXI-0/91) .

وبتعمد مانتياغو بشأن الديمقراطية وتتجدد النظام الأمريكي المشترك ، الثاني اعتمدته الدورة العادية الحادية والعشرين للجمعية العامة التي عقدت في سانتياغو بشيلي في حزيران/يونيه ١٩٩١ ،

وبالقرار (XXI-0/91) AG/RES.1117 المعنون "تقديم الدعم للعملية الديمقراطية في جمهورية هايتي" ،

وقد استمع :

إلى البيان الذي أدلّى به أمام الاجتماع رئيس هايتي ، السيد جون برتراند أرمستيد ،

وإذ يؤكد من جديد :

أن الأهمية الحقيقة للتضامن وحسن الجوار في أمريكا لا يمكن أن تعني سوى التضامن في هذا النصف من الأرض ، في إطار مؤسسات ديمقراطية ونظام للحرية الفردية والعدالة الاجتماعية على أساس من احترام حقوق الإنسان الأساسية ؛

وأن أحد الأغراض الأساسية لمنظمة الدول الأمريكية هو تشجيع وتعزيز الديمقراطية التمثيلية ، مع كفالة الاحترام الواجب لمبدأ عدم التدخل ؛

وأن تضامن الدول الأمريكية والأهداف السامية التي تبذل المساعي من أجل تحقيقها من خلاله تتطلب تنظيم تلك الدول سياسيا على أساس الممارسة الفعالة للديمقراطية التمثيلية ؛

وإذ يعتبر :

أن الأحداث الخطيرة التي وقعت في هايتي تشكل تعطيلا فجائيا وعنيفا وغير عادي للممارسة الشرعية للسلطة من جانب الحكومة الديمقراطية لذلك البلد ؛

وأن هذه الأحداث تشكل تجاهلا للحكومة الشرعية لhaiti ، وهي الحكومة التي شكلت بإرادة شعبها التي أعرّب عنها بحرية في عملية حرة وديمقراطية تحت إشراف دولي وبمشاركة من هذه المنظمة ؛

وأن تلك الأحداث قد أجبرت الرئيس جون برتراند أرستيد على مغادرة الأرض الهايتية مؤقتا وضد إرادته ،

يقرر ما يلى :

١ - أن يؤكد من جديد ما عبر عنه المجلس الدائم من إدانة شديدة للأحداث الخطيرة التي وقعت في هايتي ، وهي الحوادث التي تذكر حق شعبها في تقرير المصير ، ويطلب أن يعاد بالكامل حكم القانون والنظام الدستوري وأن يعاد على الفور الرئيس جون برتراند أرستيد إلى منصبه كي يمارس سلطته الشرعية .

- ٢ - يطلب أن يتوجه الأمين العام للمنظمة ، مع فريق من وزراء خارجية الدول الأعضاء ، إلى هايتي على الفور لإبلاغ من استولوا بشكل غير شرعي على السلطة أن الدول الأمريكية ترفض تعطيل النظام الدستوري وكذلك لإبلاغهم بالقرارات التي اتخذها هذا الاجتماع .
- ٣ - أن يعترف بالممثلين الذين تحددهم الحكومة الدستورية للرئيس جون برتراند أرستيد بوصفهم الممثلين الشرعيين الوحيدة لحكومة هايتي لدى الأجهزة والوكالات والكيانات التابعة لنظام البلدان الأمريكية .
- ٤ - أن يحيث لجنة البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان ، استجابة لطلب الرئيس جون برتراند أرستيد ، على أن تتخذ فورا جميع التدابير التي تدخل في نطاق اختصاصها لحماية حقوق الإنسان ، والدفاع عنها ، في هايتي وأن تقدم إلى المجلس الدائسي للمنظمة تقريرا عن ذلك .
- ٥ - أن يوصي ، مع إيلاء ال考慮ة الواجبة لسياسة كل دولة عضو بشأن الاعتراف بالدول والحكومات ، باتخاذ إجراء لفرض العزلة الدبلوماسية على من استولوا بشكل غير شرعي على السلطة في هايتي .
- ٦ - أن يوصي جميع الدول بأن تعلق روابطها الاقتصادية والمالية والتجارية مع هايتي ، وكذلك أية معاونة وأية تعاون تقني ، باستثناء ما يقدم لاغراض إنسانية بحثة .
- ٧ - أن يطلب إلى الأمين العام للمنظمة متابعة الجهود الرامية إلى زيادة صندوق البلدان الأمريكية لتقديم المساعدات ذات الأولوية إلى هايتي ، على أن يتمتنع عن استخدام الصندوق مادامت الحالة الراهنة مستمرة .
- ٨ - أن يوصي الأمانة العامة للمنظمة بتعليق تقديم كافة المساعدات المؤقتة إلى من استولوا بشكل غير شرعي على السلطة في هايتي ، وأن يطلب من الأجهزة والمؤسسات الإقليمية ، مثل الاتحاد الكاريبي ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية ، ومعهد البلدان الأمريكية للتعاون والزراعة ، والنظام الاقتصادي لأمريكا اللاتينية ، باتخاذ التدابير نفسه .

٩ - أن يحث جميع البلدان على عدم تقديم مساعدة عسكرية أو بوليسية أو أمنية من أي نوع وعلى منع تسليم الأسلحة أو الذخائر أو المعدات إلى ذلك البلد بأية طريقة عامة كانت أو خاصة .

١٠ - أن يبقى على الاجتماع المخصص لوزراء الخارجية مفتوحاً كي يتلقى ، بالسرعة التي تتطلبها هذه الحالة ، تقرير البعثة المشار إليها في الفقرة ٢ من هذا القرار ، وأن يعتمد ، وفقاً لميثاق منظمة الدول الأمريكية وللقانون الدولي ، أية تدابير إضافية تكون لازمة وملائمة لحالات إعادة الرئيس جون برتراند أستيد إلى منصبه ، على الفور كي يمارس سلطاته الشرعية .

١١ - أن يحيل هذا القرار إلى الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة وأن يحثها على النظر في روحه وأهدافه .